
L'exclamation dans les grammaires françaises XVI-XVIIIe siècles

Pagani-Naudet Cendrine*¹

¹Bases, Corpus, Langage (BCL) – CNRS : UMR7320, Université Nice Sophia Antipolis (UNS) –
Laboratoire BCL - UMR 6039 Université de Nice - Campus Saint-Jean d'Angely 3 24, avenue des
Diablos bleus 06357 Nice Cedex 4, France

Abstract

L'exclamation dans les grammaires françaises XVI-XVIIIe siècles
Élaboration d'un concept ou construction d'un problème ?

L'exclamation passe pour avoir été longtemps délaissée par la grammaire, c'est du moins sur cette observation que débutent de nombreux articles et ouvrages qui lui sont consacrés. Proposer de faire l'histoire de l'exclamation dans les grammaires indique que nous ne validons pas *a priori* ce constat. Quand bien même il serait vérifié par l'examen des textes, ce fait reste à méditer : comment et pourquoi l'exclamation est-elle devenue un problème pertinent pour le grammairien ? Et que faut-il mettre sous le mot *exclamation* lorsqu'il entre dans le métalangage ?

Un regard sur les débuts de la grammaire française montre que l'exclamation est un construit historicisé. Les difficultés à l'appréhender, la variété et la complexité des faits envisagés résultent de la lente stratification de problèmes : aux débats anciens sur l'interjection, s'ajoutent les discussions autour du point d'admiration, que viennent enrichir les problématiques issues de la rhétorique. L'évolution de la terminologie, marquée par l'adoption progressive du terme *exclamation* emprunté à la rhétorique (le point *admiratif* devient le point d'*exclamation*) rappelle que la question posée est d'abord celle d'un transfert conceptuel, transfert dont il convient d'interroger les causes et de mesurer les effets.

L'exclamation telle que confusément nous l'appréhendons est en outre solidaire de la manière dont l'interjection et le point d'exclamation ont été abordés à partir du XVIe siècle. Dans l'histoire de l'exclamation, la question de la ponctuation est loin d'être négligeable. La nécessité de statuer sur l'usage de ce signe polyvalent a stimulé l'activité des grammairiens. Déterminer sa place et ses conditions d'emplois, expliciter sa valeur conduit à renforcer ses liens avec l'interjection et à établir des listes d'énoncés susceptibles de le recevoir. Dans cet effort de systématisation, la grammaire tend à privilégier ce qu'exprime l'énoncé, perdant de vue la dimension co-énonciative de l'exclamation. Celle-ci était pourtant au cœur de la perspective rhétorique, et à ce titre parfaitement prise en charge au XVIe siècle par les grammairiens qui empruntent à cette discipline, mais aussi par tous ceux qui cherchant à établir les normes de l'intercompréhension ne perdent pas de vue que toute phrase articulée manifeste la prise en compte de l'autre.

*Speaker

Bibliographie

I. Sources primaires

- BEAUZÉE, N., 1767, *Grammaire générale*, Paris, J. Barbou, 2 vol.
- BOSQUET, J., 1586, *Elemens ou institutions de la langue françoise*, Mons, Charles Michel.
- BUFFIER, Cl., 1709, *Grammaire françoise sur un plan nouveau*, Paris, N. Le Clerc et al.
- DOLET, E., 1540, *La Manière de bien traduire une langue en aultre. D'avantage. De la punctuation de la langue Françoise. Plus. Des accents d'ycelle*, Lyon, Etienne Dolet.
- FOUQUELIN, A., 1555, *La Rhétorique françoise*, Paris, André Wechel.
- GIRARD., R., 1747, *Les vrais principes de la langue françoise*, Paris, Le Breton.
- IRSON, CL., 1662, *Nouvelle methode pour apprendre facilement les principes et la pureté de la langue françoise*, Paris, Baudouin.
- MASSET, J., 1606, *Exact et tres-facile acheminement à la langue françoise*, Paris, David Douceur.
- MAUPAS, Ch., 1618, *Grammaire et syntaxe françoise*, Orléans, Boynard et Lyon.
- MEIGRET, L., 1550, *Le Tretté de grammere françoese*, Paris, Chrétien Wechel.
- VAIRASSE D'ALLAIS, D., 1681, *Grammaire Méthodique contenant en abrégé les Principes de cet art et les règles les plus nécessaires à la langue française*, Paris, Vairasse d'Allais.
- VALLARD, J., 1744, *Grammaire françoise*, Paris, Desaint et Saillant

II. Articles et ouvrages

- BIERDERMANN-PASQUES, L., 1995, " Approche d'une histoire du point d'exclamation ", *Faits de langue*, 6, p. 13-22.
- CATACH, N., 1994, *La Ponctuation*, Paris, PUF.
- CLERICO, G., 1986, " Ramisme et post-ramisme : la répartition des "arts" au XVIe siècle ", *Histoire Épistémologie Langage*, Tome 8, fascicule 1, p. 53-70.
- COLOMBAT, B., " L'interjection dans la tradition grammaticale latine, de l'Antiquité à l'Humanisme ", soumis pour publication dans les actes d'ICHOLS XIII (Vila Real, Portugal, août 2014), Assunção, Carlos et al. ed.
- COLOMBAT, B., " Interjectio ", à par. dans Colombat, B., Lahaussais, A. (éd.), *Les parties du discours dans la tradition occidentale*.
- COLOMBAT, B., FOURNIER, J.-M., AYRES-BENETT, W. (éd.), 2011, *Grand Corpus des grammaires françaises, des remarques et des traités sur la langue XIVE-XVIIe siècles*, Paris, Classiques Garnier Numérique.
- DANON-BOILEAU, L. et MOREL, M.-A., 1995, *L'Exclamation. Faits de langues* 6.
- DEMONET, M.-L., 2006, " Eh/ hé : l'oralité simulée à la renaissance ", *Langages*, 161, p. 57-72.

FOURNIER, J., et RABY, V., " Iconicité et motivation dans les grammaires françaises des XVIIe et XVIIIe siècles : le traitement de l'interjection ", Cahiers de linguistique analogique n° 1, Philippe Monneret (éd.), Actes du colloque international Le mot comme signe et comme image : lieux et enjeux de l'iconicité linguistique, A.B.E.L.L., Université de Bourgogne, p. 173-205.

LARDET, P., 1986, " Énonciation et redistribution des savoirs à la Renaissance ", *Histoire Épistémologie Langage*. Tome 8, fascicule 2, pp. 81-104.

LAHAUSSOIS, A., " Interjection ", à par. dans Colombat, B., Lahaussais, A. (éd.), *Les parties du discours dans la tradition occidentale*.

ROSIER, I., 1992, " Interjections et expression des affects dans la sémantique du XIIIe siècle ", *Histoire Épistémologie Langage*, Tome 14, fascicule 2, pp. 61-84.

VLADIMIRSKA, E., 2005, *L'exclamation dans le dialogue oral : l'exemple du français et du russe*, Bibliothèque de faits de langue, Paris, Ophrys.

Keywords: interjection, exclamation, ponctuation, histoire des grammaires françaises